

Инструкция по применению



ROTO QUICK

Быстросъемное соединение 903, 904,
914, 915, 924, 934

Содержание

Назначение	5
Производство в соответствии с требованиями инструкций ЕС	5
Краткий обзор	6
1. Ввод в эксплуатацию	
1.1 Объем поставки	7
1.2 Соединение с турбинным шлангом.....	8
1.3 Проверка герметичности соединения	9
	2

2. Условия эксплуатации и контроль правильности функционирования	10
2.1 Закрепление турбины	11
2.2 Закрепление воздушного мотора.....	11
2.3. Закрепление инструмента для снятия зубного камня	11
2.4 Проверка надежности закрепления (воздушный мотор, инструмент для снятия зубного камня)	11
2.5 Регулировка количества подаваемой воды	12
2.6 Снятие ROTO QUICK.....	13

3. Гигиена и уход	
3.1	Дезинфекция вручную14
3.2	Очистка системы охлаждения жидкости15
3.3	Замена войлочных лент.....16 – 17
3.4	Замена поврежденных и установка недостающих колец круглого сечения18
3.5	Хранение в кабинете врача19
4.	Принадлежности производства фирмы W&H20 – 21
5.	Филиалы W&H в различных странах22 – 23

Назначение

Вращающееся быстросъемное соединение, используемое для соединения турбин, воздушных моторов и инструментов для снятия зубного камня W&H с турбинным шлангом стоматологической установки.

Производство в соответствии с требованиями инструкций ЕС



При определении параметров и изготовлении данных медицинских изделий за основу была взята директива ЕС 93/42/EWG, с учетом требований действующего в Австрии закона о медицинской продукции.

Краткий обзор

Данная инструкция по применению опирается на «**Указания по составлению информации для пользователя**» в соответствии с **DIN V 8418**. W&N и ее партнеры по сбыту исходили из предположения компетентности врача-стоматолога и его ассистентов по данному вопросу.



Каждый ROTO QUICK очищен, заварен в полиэтиленовую пленку, однако в состоянии поставки **не стерилизован**.

1. Ввод в эксплуатацию

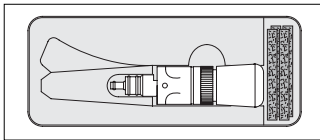


Рисунок 1: Быстросъемное соединение (муфта) ROTO QUICK 903

1.1 Объем поставки

К муфтам ROTO QUICK 903 (рисунок 1) и 915 прилагается по 5 запасных войлочных полосок REF 02402600.

Соединения ROTO QUICK 904, 914, 924 и 934 поставляются без каких-либо принадлежностей.

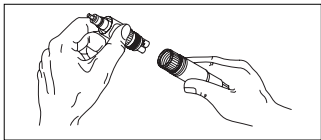


Рисунок 2: Установка муфты ROTO QUICK

1.2 Соединение ROTO QUICK с турбинным шлангом

- Наденьте ROTO QUICK на шланг турбины в соответствии с рисунком (рисунок 2).
- затяните накидную гильзу шланга турбины вручную, чтобы обеспечить необходимую герметичность.



В результате такого монтажа обеспечивается подключение линий подачи воды, сжатого воздуха, воздуха для распыления жидкости и обратного воздуха (только для RM).

1.3 Проверка герметичности муфты

Проверьте герметичность соединения муфты ROTO QUICK и шланга турбины.

Негерметичное соединение сокращает срок службы переходника, снижает мощность турбины и ухудшает качество спрея.

- Следите за тем, чтобы прокладка, находящаяся на конце быстросъемного соединения ROTO QUICK, не была изношена или порвана.
- плотно прикручивайте гильзу турбинного шланга к быстросъемному соединению ROTO QUICK, чтобы избежать протечек.

2. Условия эксплуатации и контроль правильности функционирования



Все муфты ROTO QUICK оснащены **обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости**. Он позволяет предотвратить всасывание загрязненной жидкости обратно в турбину и турбинный шланг. Обратный клапан встроен в систему подачи охлаждающей жидкости.

В случае закупорки линий системы охлаждения **категорически запрещается пытаться прочистить их** с помощью мандрена для очистки корневых каналов, иглы или других острых предметов! Это может привести к повреждению уплотнительного элемента (и тем самым к выходу из строя клапана)!

2.1 Закрепление турбины

2.2 Закрепление воздушного мотора

2.3 Закрепление инструмента для снятия зубного камня

Выполняйте указания, приведенные в соответствующей инструкции по применению.



2.4 Проверка надежности закрепления (воздушного мотора, инструмента для снятия зубного камня)

Перед каждым применением проверяйте надежность закрепления турбины (воздушного мотора, инструмента для снятия зубного камня), потянув муфту в осевом направлении.

2.5 Регулировка количества подаваемой воды

Для быстросъемных соединений ROTO QUICK 914, 915 и 934: регулировка производится непосредственно с помощью установочного кольца или регулируемых клапанов на стоматологической установке. При использовании ROTO QUICK 903, 904 и 924 регулировка может производиться только на стоматологической установке.

Минимальный расход спрея: красная метка и красная точка должны совпадать.

Максимальный расход спрея: поверните кольцо регулировки на выбор вправо или влево.



С помощью кольца регулировки можно лишь изменять расход воды, но не полностью отключать ее подачу.



2.6 Снятие муфты ROTO QUICK

Запрещается нажимать на метки быстросъемного соединения во время работы!

- Вращением влево вручную отвинтите накидную гильзу шланга турбины.
- Осторожно выньте муфту ROTO QUICK из гильзы турбинного шланга.

3. Гигиена и уход



Рисунок 3: Дезинфекция методом распыления с использованием дезинфицирующих средств для обработки поверхности

3.1 Дезинфекция вручную (рисунок 3)

После каждой обработки сразу же производите дезинфицирование муфты ROTO QUICK. Муфта при этом должна оставаться на турбинном шланге.

Дезинфекция с использованием дезинфицирующих средств для обработки поверхности: рекомендуется производить дезинфекцию методом распыления дезинфицирующего средства. Используйте сертифицированные дезинфицирующие средства для обработки поверхности (например, проверенные Немецким обществом гигиены и микробиологии - DGHM). Необходимо учитывать время воздействия используемого дезинфицирующего средства для обработки поверхности!



3.2 Очистка каналов системы охлаждения жидкости

Все муфты ROTO QUICK оснащены **обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости.**



В случае прекращения подачи воды на быстросъемные соединения ROTO QUICK, а также при необходимости их разборки обратитесь в соответствующий центр сервисного обслуживания.



Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно прочистить каналы для подачи жидкости с помощью мандрена для очистки корневых каналов или аналогичных предметов! (Это может привести к выходу из строя обратного клапана для предотвращения всасывания жидкости.)

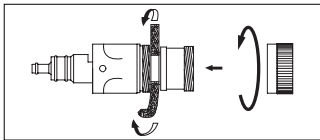


Рисунок 4: Замена войлочной ленты

3.3 Замена войлочных лент в муфтах ROTO QUICK 903 и 915



Замену войлочной ленты необходимо производить примерно каждые 3 месяца.

- Вращением влево вручную отвинтите накидную гильзу шланга турбины.
- Снимите муфту ROTO QUICK.
- Вращением влево вручную отвинтите накидную гайку муфты ROTO QUICK.
- Удалите старую войлочную полосу и установите новую (рисунок 4).
- Навинтите накидную гайку муфты ROTO QUICK на место и затяните рукой.
- Подсоедините муфту ROTO QUICK к шлангу турбины.
- Вращая вправо, затяните вручную накидную гильзу шланга турбины.

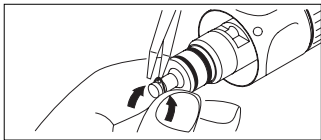


Рисунок 5: Поднятие и снятие кольца круглого сечения

3.4 Замена поврежденных и установка недостающих колец круглого сечения

- Пинцетом или аналогичным предметом поднимите маленькое кольцо круглого сечения и снимите его (рисунок 5).
- Установите новое кольцо круглого сечения вручную.



Установка кольца круглого сечения производится без использования пинцета или каких-либо других инструментов.

3.5 Хранение в кабинете врача

Поскольку быстросъемное соединение ROTO QUICK фиксируется между турбиной, воздушным, мотором, инструментом для удаления зубного камня и турбинным шлангом, оно, как правило, находится и хранится на турбинном шланге.

4. Принадлежности производства фирмы W&H



Рекомендуем применять только оригинальные принадлежности и запасные части производства фирмы W&H!

Источник приобретения: партнеры фирмы W&H

- 903 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, с разъемом Borden (2/3х-канальным)
- 904 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, с разъемом Ritter-Midwest (4х-канальным)

- 914 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, регулируемая подача спрея, с разъемом Ritter-Midwest (4х-канальным)
- 915 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, регулируемая подача спрея, с 4х-канальным разъемом Siemens
- 924 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, стандартный разъем с 4-мя каналами и 2-мя электрическими контактами
- 934 Муфта ROTO QUICK W&H с обратным клапаном для предотвращения всасывания жидкости, регулируемая подача спрея, стандартный разъем с 4-мя каналами и 2-мя электрическими контактами
- 02060100 Кольцо круглого сечения (большое)
- 02060200 Кольцо круглого сечения (маленькое)
- 02402600 Войлочная полоска

5. Контакты с фирмами W&H в различных странах

ООО "OMT маркетинг и трейдинг", Москва

тел.: 495/933-27-57, 495/240-40-71, факс: 495/933-27-50

В других странах

Пожалуйста, обращайтесь к представителям или дистрибьюторам W&H

Изготовитель



DENTALWERK



ISO 13485, Annex II
93/42/EWG, EC 0297

Form-Nr. 50442 ARU

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Austria, A-5111 Bürmoos

✉ Postfach 1,

Ignaz-Glaser-Straße 53

Rev. 001 / 08.06.2006

☎ +43 / 6274 / 6236-0

🖨 +43 / 6274 / 6236-55

@ office@wh.com

🌐 wh.com

Право на внесение
изменений сохраняется